



Schwoweblatt Nr. 15

zammstellt vun **Helen Alba**
300488 Timisoara, Calea Sagului 21, sc. B, ap. 43
Telefon: 0256-245590
E-Mail: albah@web.de
www.lenauheim.de



Blechmusich, Weinkoschtprob un Trauwebaal

Mit aller Macht hat de Herbscht Inzuch ghal. Un an eem wunerscheene Herbschttach Ende September hat des Deitschi Forum der Banater Jugend und des Demokratischi Forum der Deitsche in Temeschwar e Großveranstaltung organisiert: es Festival der deitschi Musich, verbunn mit eener Weinkoschtprob un Trauwebaal im AMG-Haus. Natierlich han sich Jung un Alt uf die Been gemacht, han es Platzkonzert der Teilnehmerformation vor der Temeschwarer Oper applaudiert, sich des Feschtkonzert im AMG-Haus nit entgehn gelosst, natierlich Wein verkoscht un noher es Tanzbeen gschwung. Es war eigentlich schun zum finfti Mol, dass so e Musichfestival vum Jugendforum veranstalt gin is. Desmolrum han sich awer die Jugendliche mit de Seniore zammggeschlossen un han die Weinkoschtprob als Anlass genutzt, de neije Vorstand vum Temeschwarer Forum vorzustellen. Die DFDT-Vorsitzendi, Ildiko Jarcsek-Zamfirescu, hat betont, dass jeder, der wu Interesse dran hat, sich in des Temeschwarer Forum inschreiwe kann, nit nor mir Deitschstämmichi sin herzlich willkomm, mir misse dran denke, die Tier aach for anri Temeschwarer ufzuhalle, se zu unsere Aktivität ranziehe. Sicher seid der aach neugierich, wer in dem Banat de beschte Wein macht? Ich wer eich verrote, dass noh dere Verkoschtereie vun der Kummission eendeitich Bakowa zum „Weinkeenich“ erklärt gin is: de erschte Preis hat de Vetter Ignaz Bernhard Fischer sich gschnappt, de zweite Preis hat de Vetter Karl Singer hemgetraa un de dritte Preis is im AMG-Haus, beim Vetter Helmut Weinschrott, geblieb.

A Traam vun Venedig (III)

Am Owet noh is die Reise weiter gang, uf Österreich zu. Klagenfurt war die erschti Haltestell. Der Wech war sehr scheen gwest, wann´s net Nacht gwest wär! Es war jo sternerhell, mer hot nor die Konture vun de Berche gsiehn un die viele Tunelle! Es ware 17 an der Zahl un alli ware se hell beleicht. Vun der Grenz hot mer nix gsiehn, nor uf amol hot´s schun deitsch gschrieb, also ware mer schun in Österreich, so dass mer gwisst han, wu mer dran sein. Wieder sein mer dorch 12 Tunelle gfahr, bis mer doch mol in Klagenfurt ankumm sein. Morjets han mer wieder gut gfruhstuckt un han Klagenfurt unsicher gemacht. A sehr scheeni Stadt, mir ware im Minimundus, na was is dann des? Bis mer uns des erklärt hot, dort han mer uns wie de Riese Goliath gfiehl, bei all de Miniatur-Gebäude. Die ganzi Welt hot dort in Miniatur ihre schenschi Gebäude ausgestellt. Unser Land hot Curtea de Arges stehn. Es war a einmaliges Erlebnis. Beim Rausgehn saan ich: „Schaut mol, dort sein Bilder! Schau mer die an, die sein uns ähnlich! Han die uns jo fotografiert, was mir gar net gemerkt han vor lauter Schae!“ Un derweil wars jo ich! Naja, allerhand kann mer bei so aner Reise erlewe! Noder sein mer an de Wörthersee gfahr un dernoh zuruck in die Stadt. So manchi scheeni Kerch han mer bsucht un unsrem Herrgott gedankt, dass mer all des Scheeni erlewe han kenne. Am Nohmittach is es dann weiter uf Graz zu gang. Dorte han mer zuerscht a Stadtrundfahrt gmacht, de anre Tach sein mer ruf uf de Schlossberch. Do hot a jeder die Treppe gezählt, bei jedem is a anri Zahl rasukumm: 260, 300, 400.... Un bis mer owe ware, ware mer kaputt. Un doch hots sich gelohnt. Es war a herrlich Aussicht iwer die ganzi Stadt. So han mer des Schloss Egeberg bsichticht, dann noch a Tropfsteinhöhle, die 20 Kilometer lang is. Mir sein mit so am kleene Bummelzug gfahr, awer a zuzuß gang. Es war a Ausflug, an den mer noch lang denke were, de mer nie vergesse!

Eva Mayer

Dort, wu mich e jeder kennt,
wu oft mei Name werd genennt,
sin ich derhem, des is gewiss,
grad wann´s hinerm Owe is.
Dort, wu die Leit noch schwowisch rede,

Derhem

Dort, wu die meischte Leit sin pumplgsund,
wu ihne is die Welt ganz heel un rund,
dort sin ich glicklich, froh un heiter.
Drum schreib ich aach mei Gsetzle weiter!
Dort, wu im Fruchtfeld rot die Pipatsch bleibt,

wu an manchem Dorfrand wachse Klette,
is mer am heemlichscht, kumm ich zurecht
un ke Hemweh in der Bruscht mer stecht.
Dort, wu getantz git un aach gsung,
wu Schwoweleit sich fiehle immer jung,
is mer alles so vertraut, kenn ich jede Steen,
vill Mensche, jung un alt, aach groß un kleen.
Dort, wu´s Rindspaprikasch gut schmeckt,
dass mer sich e jede Finger gar ableckt,
wu die Speck is rot durchfurcht un handebreet,
fiehl ich prompt: mei Herz schlaat uf der Heed!

wu mer hie un do e Schwob noch gsieht
is mei Derhem, is es Banat gar scheen,
am Backe rinnt mer runner jetz e Trän.
For was? Ja schaut eich mol die Derfer an,
villi mer jo kaum erkenne kann.
Wu sin de Matz, de Kloos, es Liss un Käth?
Sie sin nit ufzufinne, wann mer ihre Haus betret.
Dort schaue raus jetz aus de Finschtre fremdi Leit,
mer gsieht ke Maiebaam, ke Tracht zur Kerweizeit.
Die meischte Kercheglocke sin verstummt, schad!
Sie bimmle nor, wann mer e Schwob zu Grabe traat.

Die Banater Heck hats in sich!

So wie ich die Schreiwerei nit han kenne an de Nagel hänge, so kann ich aach nit ufheere, in dem Banat rumzukutschiere. In dem Summer han ich mer vorghol ghat, mol dortehin zu fahre, wu ich bisher noch keem uf de Schlappe getret han. Schun seit längrem han ich im Sinn ghat, uf Ebendorf zu fahre. Nie sin ich derzu kumm, bis an eem scheen Augusttach. For was uf Ebendorf? Weil ich schun immer gewisst han, dass ich dorte e Gschwisterenkelin han. Tut mer echt leed, dass mer uns erscht jetzer kenne gelernt han. Natierlich war ich nit sicher, dass die Freind noch in dem Heckedorf wohne, oder ob se nit schun längscht uf Deitschland sin. Ich han anfangt, mich bei Bekannte rumzuheere, un han rauskriet, dass in dem Ebendorf wirklich die Familie Sepp un Vroni Pfeiffer lewe. Also nix wie hin. Wie ich in de Hof kumm sin, han ich mich gleich wie derhem gfiehl. E echti Schwowewertschaft mit Summerkich, Tenn voller Gfriegl, große Garte un ganz vill Trauwe un Obstbääm. Die Leit han mich anschaut un ich sin mit der Sproch rausgerickt: wer ich sin un was ich do such. Der kennt eich jo vorstelle, wie groß dass die Freed war. Es Pfeiffersch Vroni is wirklich mei Gschwisterenkl, mir sin uns erscht in unsre aldi Johre um de Hals gfall, es Verzähle hat ke End holle wille: iwer die Freindschaft, iwer unser Kiner, eigentlich han mer unser ganzes Lewe ufgerollt un bschloss, dass die Verbindung nit abreiße werd, dass mer uns regelmässich bsuche were.

E anri Hecke-Ortschaft, die ich bsucht han, des war Wiesenhaid. Vun eem gute Bekannte han ich gheert ghat, dass dorte die Bäsl Kathi Dürbeck lebt, die mich aarich geere kennelerne meeht. Sie is 79 Jahr alt, lebt leenich in ihrem Haus un verzählt, dass noch sticker drei Heckeschwowe in dem Wiesenhaid derhem sin. Eigentlich war an sellem Sunntach „Kerwei“ in Wiesenhaid. Es war grad de Sunntach vor Maria Geburt, de Wiesenhaider ihre Kerchefescht. Die Bäsl Kathi war e Lewe lang Schneiderin, ihre Lewe war nit immer leicht. Zwaa Gschwister hat se ghat, die sin in junge Johre gstorb, ihre Mann lebt seid langem nimi un Kiner han se kenni ghat. Jetzer hat se sich eener jungi Nochberschfamilie iwergin, versorcht sich awer vorleifich noch selwer. De Nohmittach war bei Verzählerei un guter Laune wie im Nu rum un ich han versproch, mol wieder uf Wiesenhaid zu kumme, dass mer iwer all des rede, was an sellem Tach nit an die Reih kumm is.

An dem Platz meeht ich noch was derzusaan: es war de Sunntach, an dem wu in Neiarad Kerwei gfeiert gin is. Wars Absicht oder wars Zufall? Ich han meim Mann solang gut zugered, bis mer de Wech iwer Arad gfahr sin, for uf Wiesenhaid kumme (weil mer hätte aach geger Lippa fahre kenne). Un wie mer in Neiarad ankumm sin, do war jo wirklich Kerwei! Bis selmols han ich mer wirklich in- oder ausgered, dass ich iwer villes, was in letschter Zeit passiert is, hinwech kumm sin. Un noh, wie ich all des gsiehn han, was mich johrelang mitgeriss hat, han ich gspiirt, dass ich unser Brauchtum, unser Feschte, unser Schwoweleit aach weiter brauch! Un an dere Stell trau ich mich zu frooe: wie is des awer umgekehrt?

Landsleit, macht eich gfasst!

Jetzer, wu ich bal schun wieder zu wenich Platz han in dem Schwoweblatt, for all des ufschreiwe, was ich mer desmolrum vorghol han, meeht ich e Neijichkeit loss gin: liewi Landsleit, liewe Schwoweblatt-Leser, es Helli vun Bogarosch is seit 1. Oktower 2003 Rentnerin. Des heescht, dass ich mich bal anfangen wer zu langweile! Drum han ich mer vorghol, wann die Langweil unerträglich gin werd, mach ich mich uf de Wech un bsuch all die Landsleit, die wu schun lang uf mei Erscheine warte. Ich sin schun gspannt, was der mer alles zu verzähle hat, mir han uns schun lang nimi gsiehn un nit gheert. Ich gfrei mich druf un versprech, mich vorher anzusaan! Bis dann bleibt gesund, e scheene Gruß vum Helli vun Bogarosch!